



# andwiler

INHALT 1\_NEWS & INFOS DIENSTSTELLEN 4\_REDAKTIONELLES 6\_VEREINE  
11\_ANZEIGEN

71. Jahrgang | GZA | Nr. 23 | Freitag 25. November 2022

«Wenn es regnet,  
suche nach Regen-  
bögen, wenn es  
dunkel ist, suche  
nach Sternen.»  
– Oscar Wilde

## NEWS & INFOS DIENSTSTELLEN



### ERSTER ADVENT MIT WEIHNACHTSBAUM VOR DEM OTMARZENTRUM IN ANDWIL

Am **Sonntag, 27. November 2022, um 18.30 Uhr** strahlt unser Dorfweihnachtsbaum wieder. Alle Einwohnerinnen und Einwohner von Andwil und Arnegg sind zu diesem besinnlichen Beisammensein **vor dem Otmarzentrum** zum Adventsbeginn herzlich eingeladen.

Zur Einstimmung auf die Adventszeit richten Gemeindepräsident Toni Thoma sowie Vertreterinnen und Vertreter der Kirchen einige Worte an die Anwesenden. Musikalisch wird der Anlass durch die Kinder des Kindergartens Otmar begleitet. Anschliessend gibt es eine kleine Verpflegung. Der Anlass wird durch die Politische Gemeinde Andwil, die Ortsgemeinde Andwil, die Kirchen sowie die Schulgemeinde Andwil-Arnegg organisiert und unterstützt. Der Anlass findet bei jedem Wetter statt.

Die Organisatoren freuen sich über viele Besucher.

Politische Gemeinde Andwil  
Ortsgemeinde Andwil  
Katholische Kirchgemeinde Andwil  
Evang.-ref. Kirchgemeinde Gossau-Andwil  
Schulgemeinde Andwil-Arnegg

### ÖFFENTLICHER VERKEHR

#### UMSETZUNG DES ANTRAGS AUS DER BÜRGER- VERSAMMLUNG 2022

An der Bürgerversammlung vom 4. April 2022 wurde dem Antrag der Mitte Andwil, den Gemeinderat zu beauftragen, bei der zuständigen kantonalen Stelle einen Antrag für eine direkte Buslinie von Andwil SG zum Bahnhof Gossau einzureichen, mit 96:3 Stimmen zugestimmt. Dieser Antrag sollte lauten: «Das alte Busregime, welches bis 2018 in Betrieb war (Andwil-Mettendorf-Bahnhof Gossau), soll wieder eingeführt werden.»

Der Gemeinderat hat in Ausführung dieses Auftrags der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger mit den zuständigen Stellen im Amt für öffentlichen Verkehr Kontakt aufgenommen und das Anliegen dort deponiert. Grundsätzlich ist das Anliegen der direkten Bahnhofsanbindung für die Verkehrsplaner nachvollziehbar. In der Erarbeitung des Gesamtverkehrskonzepts Gossau wurde dieses Thema deshalb auch behandelt. Das Amt für öffentlichen Verkehr hat in Aussicht gestellt, auf den Fahrplan 2024 die Umsetzung möglicher Massnahmen zu prüfen.

Gemeinderatskanzlei Andwil

## NEWS &amp; INFOS DIENSTSTELLEN

## JUBILARE IM JAHR 2023

Im «andwiler» Nr. 25 vom 23. Dezember 2022 werden die Jubilare für das Jahr 2023 veröffentlicht. Seniorinnen und Senioren mit den Jahrgängen 1943, 1933 oder 1923 und älter, welche keine Veröffentlichung ihres Geburtstages wünschen, melden sich bitte bis Montag, 19. Dezember 2022 beim Einwohneramt unter Tel. 071 385 12 15 oder per E-Mail an: einwohneramt@andwil.ch

Einwohneramt Andwil

## WIE ENTSORGEN SIE IHRE GRÜNABFÄLLE?

Am Schalter des Einwohneramtes kann ein Kompostschlüssel für die Entsorgung Ihrer Grünabfälle bezogen werden. Als kompostierbare Gartenabfälle gelten: Baum-, Hecken-, Sträucher- (je max. 60 cm lang), Rasenschnitt, Laub und Grünmaterial. Es stehen zahlreiche Container zur Verfügung. Der Kompost-Sammelplatz liegt beim Werkhof an der Wilenstrasse:



Die Gebühr pro Schlüssel, Liegenschaft und Kalenderjahr beträgt Fr. 110.– und darf nur für die beim Bezug deklarierte Liegenschaft genutzt werden. Eine Berechtigungskontrolle erfolgt stichprobenweise durch den Leiter Werkhof.

Falls Sie für das folgende Kalenderjahr keine Benutzung des Kompost-Sammelplatzes mehr wünschen, muss der Kompostschlüssel bis spätestens Ende Jahr beim Einwohneramt zurückgegeben werden.

Einwohneramt Andwil

## ERGÄNZUNGSLEISTUNGEN ZUR AHV UND IV

Decken die Renten und anderen Einkommen Ihre minimalen Lebenskosten nicht? In diesem Fall können Ihnen die Ergänzungsleistungen zur AHV und IV helfen. Ergänzungsleistungen sind keine Sozialhilfe.

## Erfüllen Sie die folgenden Voraussetzungen?

- Sie erhalten eine Rente (AHV, IV) oder eine Hilfslosenentschädigung oder haben während mindestens sechs Monaten ein IV-Taggeld bezogen.
- Ihr Vermögen beträgt weniger als 100 000 Franken (Ehepaare 200 000, Kinder 50 000). Der Grenzwert gilt ohne selbstbewohnte Liegenschaft.
- Ihr Wohnsitz und tatsächlicher Aufenthalt ist in der Schweiz.
- Sie sind Bürgerin oder Bürger der Schweiz oder eines EU/EFTA-Landes.
- Oder Sie sind Ausländerin oder Ausländer: Dann müssen Sie seit mindestens zehn Jahren ununterbrochen in der Schweiz leben. Für Flüchtlinge oder Staatenlose beträgt diese Frist fünf Jahre.

Wenn Sie diese Voraussetzungen erfüllen, prüfen Sie Ihren Anspruch mit dem Online-Rechner «Ergänzungsleistungen» auf: [www.svasg.ch/rechner](http://www.svasg.ch/rechner)

Haben Sie Anspruch auf Ergänzungsleistungen? Sind Ihre Einnahmen kleiner als die anerkannten Ausgaben? Dann melden Sie sich an. Das Anmeldeformular finden Sie auf [www.svasg.ch/formulare-el](http://www.svasg.ch/formulare-el) oder fragen Sie die AHV-Zweigstelle Ihrer Wohngemeinde.

AHV-Zweigstelle

## BAUANZEIGEN

GEMÄSS ART. 139 PLANUNGS- UND BAUGESETZ (PBG) VOM 5. JULI 2016

**Bauherrschaft: Müller Hans Peter und Maja,**

Büelstr. 18, 9204 Andwil SG

**Bauvorhaben:** Solaranlage auf Dach**Lage:** Büelstrasse 18 / GS-Nr. 779 / 9204 Andwil**Auflagefrist: 29. November bis 12. Dezember 2022****Bauherrschaft: Bossart Zwicker Verena und Zwicker Werner,**

Lindenstr. 11, 9204 Andwil SG

**Bauvorhaben:** Umbau Scheune in Mehrfamilienhaus**Lage:** Lindenstr. 11 / GS-Nr. 59 / 9204 Andwil**Auflagefrist: 29. November bis 12. Dezember 2022**

- Bauherrschaft:** Kurt Hans Rudolf,  
Lindenstr. 15a, 9204 Andwil SG
- Bauvorhaben:** Demontage Ölheizung und Einbau  
Luft-Wasser-Wärmepumpe
- Lage:** Lindenstrasse 15a/GS-Nr. 721/  
9204 Andwil
- Auflagefrist:** 29. November bis 12. Dezember 2022

Die Pläne und Unterlagen können während der Auflagefrist im Büro des Bausekretariates (Büro Nr. 2) eingesehen werden. Allfällige Einsprachen sind schriftlich begründet innert der Auflagefrist der Baukommission Andwil einzureichen.

Bausekretariat Andwil

## FUNDGEGENSTÄNDE

Es sind folgende Gegenstände beim Fundbüro in Andwil abgegeben worden:



- Handy der Marke Samsung mit blau, holografischer Hülle
- Schlüssel mit oranger Kappe, Anhänger von Garage Bamert AG Uster
- Schlüssel mit der Nr.3 und Aufschrift BJ8123 K102 von KABA 20 Braunwalder mit rosa Stern-Schlüsselanhänger
- Velolicht, schwarze Hülle, Aufschrift «red»
- Drei Schlüssel, zwei davon mit schwarzer Kappe, einer trägt die Nummer 869, der dritte ein KABA star von Braunwalder, mit der Nr. 7 und der Aufschrift RX0162 C1

Diese und weitere Fundgegenstände können beim Fundbüro im Einwohneramt (Büro 04) abgeholt werden.

Einwohneramt Andwil

## UNENTGELTLICHE RECHTSAUSKUNFT

Am Donnerstag, 01.12.2022, von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St.Gallen in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27, 9000 St.Gallen, statt (ohne Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen, beantwortet.

Amtsnotariat St.Gallen

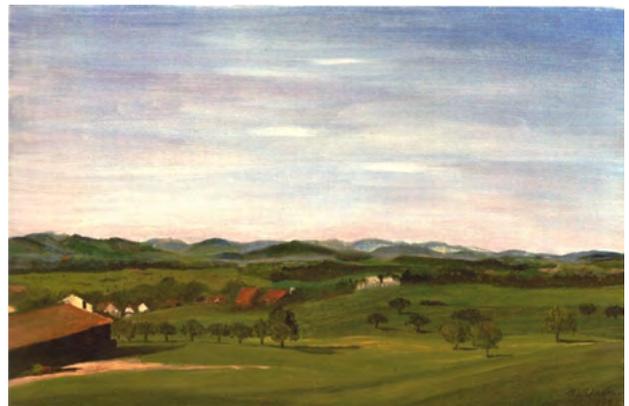


Ortsmuseum Andwil  
Müliweiherstrasse 9  
9204 Andwil

Wechsausstellung 2022/23 im Ortsmuseum

## Landschaftsbilder von Willy Vestner

Wir präsentieren eine umfassende  
Ausstellung zum Schaffen des Andwiler  
Malers Willy Vestner.



Fürstenland von Andwil aus gesehen.

**Nächste Öffnungen**  
jeweils von 14.00 – 17.00 Uhr:

**Sonntag, 4. Dezember 2022**  
**Sonntag, 18. Dezember 2022**  
**Sonntag, 8. Januar 2023**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ortsmuseumskommission Andwil

## REDAKTIONELLES

## AUS DEM DORF



### EIN GEFEIERTER SCHWEIZER KOMPONIST MIT WURZELN IN ANDWIL

Was vielen Nachbarländern gelingt, bereitet der Schweiz eher Mühe: Einen weltbekannten Komponisten vorzuweisen. Es gibt ihn aber. Zu Lebzeiten wurde er weltweit gefeiert, nach seinem Tod leider vergessen: Joachim Raff gehörte im 19. Jahrhundert zu den Spitzenmusikern. Er war auf gleicher Augenhöhe mit Franz Liszt oder Richard Wagner. Europaweit feiert die Klassikmusik-Szene in diesem Jahr den 200. Geburtstag des lange in Vergessenheit geratenen Schweizer Komponisten. Kaum jemand weiss, dass sein Vater, Franz Joseph Raff (1789–1861), einige Jahre mit seiner Familie in Andwil verbrachte und hier als Lehrer und Kirchenmusiker tätig war.



#### Lücken in der Familiengeschichte schliessen

Schon seit längerer Zeit wollten Res Marty, der Präsident der Joachim-Raff-Gesellschaft, und der Leiter des Joachim-Raff-Archivs, der Musikwissenschaftler Severin Kolb, in Andwil Lücken in der Familiengeschichte der Raffs schliessen. Thomas Schiemann, früherer Präsident des

St. Galler Kammerchors und Einwohner Andwils, organisierte im laufenden Jahr kurzerhand Besuche im Kirchen-, Schul- und Gemeindearchiv. Man wollte nach Quellen forschen, die Auskunft über die Andwiler Jahre der Familie Raff geben.

Bereits vorher bekannt war, dass Joachim Raff 1822 in Lachen am Zürichsee als Sohn eines deutschen Flüchtlings und einer Schweizer Wirtstochter geboren wurde – den Erzählungen nach während intensivem Kirchenglockengeläut. Joachim Raff war vielseitig begabt. Sein Vater erkannte dies früh und förderte ihn. Mit sechs Jahren konnte Raff lesen, mit acht Jahren bereits Latein übersetzen. Daneben spielte er Geige, Orgel und Klavier und sang im Kirchenchor. Im Jesuitenkollegium in Schwyz erwies er sich als hervorragender Schüler und komponierte bereits erste Werke. Dank seiner Lateinkenntnisse durfte er den päpstlichen Nuntius nach St. Gallen zu Verhandlungen mit der Regierung begleiten. In Rapperswil wurde ihm eine Anstellung als Lehrer angeboten, wo er während vier Jahren unterrichtete. Daneben komponierte er weiter und unterhielt eine skandalöse Liebschaft mit einer verheirateten Frau. Erste Werke wurden gedruckt.

#### Ein starrköpfiger und kompromissloser Mensch

Res Marty, Präsident der Joachim-Raff-Gesellschaft, beschreibt den Komponisten als einsamen, starrköpfigen, kompromisslosen Menschen, der sich stets für seine Kultur und seine Musik einsetzte. Dies zeigte sich einerseits, indem er sich bereits als Kind mit einem Hungerstreik gegen seinen Vater auflehnte oder indem er es wagte, Richard Wagner zu kritisieren. «Er war ein einsamer Baum, der den Mut hatte, seinen eigenen Weg zu gehen», fasst Marty das Wesen Raffs zusammen.

Mendelsson Bartholdy setzte sich damals sehr für Raff ein: Werke wurden gedruckt und Raff gab 1844 erste Konzerte in Lachen und Zürich. Zu jener Zeit entschloss er sich, den Lehrerberuf an den Nagel zu hängen und ganz auf die Musik zu setzen. Damit geriet er in finanzielle Nöte und musste als Obdachloser in einem Park am Platzspitz hausen. Es folgten Wanderjahre. Raff lernte Franz Liszt kennen, der von ihm begeistert war und ihn zu seinem Assistenten machte. Es war eine ambivalente Beziehung, in der sich Raff oft ausgenutzt fühlte. Im Laufe der Zeit konnte sich Raff von Liszt emanzipieren und sich 1849, mit 27 Jahren, in Weimar selber durchsetzen. Dort verliebte er sich in die Schauspielerin Doris Genast, die er heiratete und mit der er seine Tochter Helene bekam.

#### Später Durchbruch

Raff hatte weiterhin Mühe, als Komponist zu überleben. Er rang um Erfolg, erwies sich immer wieder als musi-

kalischer und menschlicher Sondergänger. 1856 zog Raff nach Wiesbaden und wurde neben seiner Komponisten-tätigkeit erneut Lehrer. Endlich gelang sein Durchbruch. Er gewann ein symphonisches Preisausschreiben und trat seinen Siegeszug durch die musikalische Welt an. Seine dritte Symphonie «Im Walde» wurde in den grossen Konzerthäusern der Welt aufgeführt. Raff war damit im Olymp der ganz grossen Komponisten angelangt. 1875 schien er zwar den musikalischen Zenit überschritten zu haben, hatte aber weiterhin Glück. Er wurde Konservatoriumsdirektor in Frankfurt am Main. Immer häufiger schienen ihn Todesahnungen umzutreiben, was sich auch in seinen Werken widerspiegelte. 1882 trat eine Herzlähmung ein und Raff wurde auf dem Frankfurter Friedhof beigesetzt.

Nach seinem Tod schwand die Popularität seines Werks leider rasch. Severin Kolb, Archivar der Joachim-Raff-Gesellschaft, sieht dafür zahlreiche Gründe: «Raff hat sich zu Lebzeiten nie darum bemüht, einen Mythos um sich selbst zu kreieren wie zum Beispiel Wagner. Er hat sich auch nie als Star gebärdet, sich stets zurückgezogen. Keine Schülerschaft hat sein Werk in die Zukunft getragen».

Seit einiger Zeit jedoch wird Rapps Werk wiedererkannt und befindet sich auf dem Radar der Musikszene. Die Joachim-Raff-Gesellschaft betreibt dafür in Rapps Geburtshaus in Lachen ein Archiv, veranstaltet Ausstellungen, vernetzt Fachleute und empfiehlt Werke.

### Neue Fakten aus Andwiler Quellenmaterial



«Guido Aellig, Severin Kolb und Thomas Schiemann beim Stöbern im Archivmaterial»

Eine reiche Fülle an Quellenmaterial aus dem Kirchen-, Schul- und vor allem dem Gemeindearchiv wurde diesen Frühling von Res Marty, Severin Kolb und Guido Aellig gesichtet und wird nun wissenschaftlich ausgewertet. Auch in Hermann Eigenmanns Buch «Geschichte von Andwil» existiert ein Hinweis über die Familie Raff in Andwil.

Heute können bereits einige Fakten ergänzt oder bestä-

tigt werden. So wurde der Vater Franz Joseph Raff in den Jahren 1845 bis 1851 als Lehrer und Organist in Andwil angestellt. Er nahm gemeinsam mit seiner Frau Katharina Raff-Schmid und fünf Kindern hier Wohnsitz. Joachim, der älteste Sohn, lebte zu dieser Zeit bereits in Deutschland. Überraschend für die Vertreter der Joachim-Raff-Gesellschaft war, dass Franz Joseph Raff zuvor im benachbarten Goldach als Lehrer beschäftigt war und von dort aus nach Andwil zog. 1851 siedelte die Familie wieder nach Deutschland über.

Es wird vermutet, dass Joachim Raff seine Familie nie in Andwil besuchte. Hingegen suchte der im 19. Jahrhundert überaus bekannte Pianist und Dirigent Hans von Bülow 1851 die Familie Raff in unserer Gemeinde auf und überbrachte die Grüsse seines Freundes Joachim Raff. Er wollte die Familie Raff persönlich kennen lernen. Bülow berichtete in einem Brief von 1851 nicht nur Positives über seine Erfahrungen in der Familie Raff. So war etwa die Mutter, Katharina Raff-Schmid, gar nicht glücklich, dass ihr Sohn Joachim «Bettelmusiker» sei. Ihr wäre lieber gewesen, dass er als Geistlicher oder Lehrer sein Geld verdienen würde und somit auch die kargen finanziellen Mittel der Familie hätte aufbessern können. Ganz im Gegensatz dazu freute sich Vater Franz Josef über die Karrieremöglichkeiten seines Sohnes in der Musik und erst noch bei Franz Liszt in Weimar.

Miriam Vollenweider, andwiler@andwil.ch

Quellenangabe: «Joachim Raff – Der einsame Baum», Vimeo

## VEREINE

## AUS DEN VEREINEN ANDWIL-ARNEGG



### 60PLUS ANDWIL-ARNEGG FACHVORTRAG VOM 9.11.2022

Rund 40 Personen interessierten sich für das Thema «Stress im Alter» und fanden sich im Saal des Restaurants Sonnental ein. Frau Linda Schmollinger von der Pro Senectute verstand es, die Anwesenden in ihren Bann zu ziehen. Es stellt sich z. B. die Frage, bin ich dem Stress unterworfen, weil ich nicht schlafen kann oder kann ich nicht schlafen, weil ich den Stress nicht abbauen kann? Stress hängt grundsätzlich auch nicht vom Alter ab, sondern tritt in jedem Alter auf. Macht er sich in irgendeiner Form im Menschen bemerkbar, lässt er sich auch durch einfache Übungen wieder abbauen. Bereichert wurde der Vortrag mit solchen einfachen Entspannungsübungen, welche zu Hause oder auch unterwegs jederzeit angewendet werden können. So verbreitet der Zustand auch ist, so vermeintlich einfach lässt er sich in den Griff kriegen, aber eben wie so Vieles: es ist eine «Kopfsache» eines jeden Einzelnen.



## MUSIKGESELLSCHAFT ANDWIL-ARNEGG HIER SPIELT DIE MUSIK



Nach der Sommerpause lud die Musikgesellschaft Andwil-Arnegg als erstes zum Junggebliebenkonzert ein. An diesem Konzert wurden die Jubilarinnen und Jubilare aus Andwil und Arnegg besonders gefeiert, aber natürlich waren auch alle anderen Zuhörer\*innen willkommen. Mit gehörfälliger Musik, einigen bekannten Klassikern und einem leckeren Kuchenbuffet wurde ein schöner Nachmittag verbracht.

Im Oktober hatte unser Verein die Ehre, in St. Gallen in der OLMA-Arena aufzutreten. Wir hatten drei kleinere Konzerte, das letzte direkt vor dem beliebten Säulirennen vor vollen Rängen. Anschliessend liessen wir es uns nicht nehmen, die OLMA noch etwas zu geniessen.

Anfang November sammelten wir in Andwil und Arnegg Papier und Karton ein. Am gleichen Wochenende wurde unser Tubist Markus Wick an der Kantonalen DV in Zuckenriet als eidgenössischer Veteran für 35 Jahre Mitgliedschaft im Musikverein geehrt. Herzliche Gratulation!



Momentan befinden wir uns im Schlusspurt für das Kirchenkonzert.

Die MGAA wünscht allen Leser\*innen eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr und freut sich, Sie bald wieder einmal an einem Konzert begrüßen zu dürfen.

## FANEGG ANDWIL-ARNEGG MFM-PROJEKT MISSION FOR MEN

Nach dem im letzten Jahr für die Mädchen das MFM-Projekt durchgeführt wurde, durften dieses Jahr die Jungs den Kurs besuchen.



Am Freitagabend wurden die Eltern über die Themen im Kurs informiert. Am Samstag kamen 12 motivierte Jungs ins Otmarzentrum – gespannt, was alles zu erfahren ist am heutigen Tag. Im Workshop machten sich die Jungs vertraut mit ihren Vorgängen im eigenen Körper. Remo Gulgol, der Kursleiter zeigte dies in praktischen Beispielen. Die Jungs machten mit grossem Interesse mit.



Im nächsten Jahr werden wir wieder das Mädchen-Projekt in unser Programm nehmen.

## STERNENMARSCH

Wer hätte das gedacht. – Beim Einrichten regnete es nur einmal und wir Frauen der Fanegg fragten sich, wer wohl bei dem Wetter an den Sternenmarsch kommt. Aber unsere kleinen Bewohner\*innen waren perfekt auf das Wetter abgestimmt. Zahlreich strömten die Familien mit ihren bunten Laternen und Räben aus Andwil und Arnegg aus allen Ecken zum Schulhaus Platz. Trotz Dauerregen waren unsere Wienerli radiputz weg und der warme Punsch oder der Glühwein für die Erwachsenen sehr begehrt. Wir freuen uns, dass der Sternenmarsch ein fester Bestandteil in der Fanegg-Agenda ist.



Wir hoffen auf weitere gemütliche Treffen im nächsten Jahr.

## BLAURING ANDWIL-ARNEGG HERBSTLAGER 2022

In Ebnat-Kappel verbrachten wir unser diesjähriges Herbstlager unter dem Motto «Mamma Mia – rettet das Hotel». Während der ganzen Woche strengten sich die Blauringmädchen an, um genügend Geld zu verdienen, damit das Hotel renoviert werden konnte. Die Arbeit hat sich ausgezahlt. Der Erfolg wurde am letzten Abend mit einem

## VEREINE

spektakulären Einweihungsfest gefeiert. Alle Gäste warfen sich in Schale und die Hotelküche zauberte ein ausgezeichnetes Festmahl.

Doch nicht nur der letzte Abend, sondern die ganze Lagerwoche, die wir in der Herbstsonne über dem Nebelmeer geniessen durften, war ein grossartiges Erlebnis. Es wurde viel gemeinsam gelacht und getanzt, beim Geländespiel wurde der Kampfgeist geweckt und beim Lagersouvenir basteln liessen die Mädchen ihrer Kreativität freien Lauf. Zudem eigneten sich die Teilnehmerinnen viel neues Wissen an in der Knoten- und Sanitätskunde oder gaben ihr Wissen an die jüngeren Blauringmädchen weiter.



## TV CERVUS VEREINSMEISTER DER KLEINEN JUGI GESUCHT!

Wie schon in den vergangenen Jahren fand auch in diesem Jahr die interne Vereinsmeisterschaft der Kleinen Jugi Andwil-Arnegg statt. Und dies bereits zum 15. Mal. Das Leiterteam verstand es auch in diesem Jahr wieder, acht verschiedene Disziplinen zusammenzustellen. An zwei Donnerstagen wurde mit grossem Einsatz und Freude um Punkte gekämpft. Die jungen Sportlerinnen und Sportler wurden von ihren Eltern, Grosseltern und Geschwistern lautstark unterstützt.

Die Mädchen und Knaben massen sich in den folgenden Disziplinen: Korbeinwurf, Seilspringen, Sackhüpfen, Ballzielwurf, zwei Minuten an den Ringen hängen, Weitsprung aus dem Stand, sechs verschiedene Gegenstände auf die Matten verteilen und wieder einsammeln, und zum Abschluss absolvierten sie noch einen Hindernislauf. Es war für uns Leiterinnen eine grosse Freude, dass 40 Kinder mitturnten. Schliesslich ist die Vereinsmeisterschaft auch eine sehr gute Vorbereitung auf den alljährlich stattfindenden Jugitag, der im kommenden Jahr in Bichelsee stattfinden

wird. Einen speziellen Dank auch an dieser Stelle an jene Eltern die uns als Kampfrichter, beim Zählen und Zeit stoppen unterstützt haben. Die Kinder durften vor einer riesigen Anzahl Fans ihre wohlverdienten Preise entgegennehmen.

### Mädchen 1. Klasse

1. Viola Rutz
2. Natalie Weber
3. Finja Locher

### Mädchen 2. Klasse

1. Solea Schöni
2. Fabienne Rutz
3. Leona Egli

### Knaben 1. Klasse

1. Nelio Eichelberger
2. Neo Rohner
3. Hassan Ibo

### Knaben 2. Klasse

1. Nicolas Schweizer
2. Nik Slamanic
3. Taio Tsawa



Die jungen Sportlerinnen und Sportler sowie auch die Veranstalter waren begeistert von der internen Vereinsmeisterschaft. Für die Leiterinnen steht jetzt schon fest, dass die Vereinsmeisterschaft, Dank der Mithilfe der Eltern und Grosseltern, auch nächstes Jahr wieder durchgeführt wird.

Das absolute Highlight für uns alle, aber vor allem für die Fans des FC St. Gallens, war der spontane Besuch von Basil Stillhard. Natürlich durfte ein Gruppenfoto mit ihm nicht fehlen. Danach musste er wieder zurück in die Halle, um den zukünftigen Nachwuchs des FC St. Gallens zu trainieren.



## FRAUENGEMEINSCHAFT ANDWIL-ARNEGG RÄUCHERN – HARMONISCHE ATMOSPHÄRE IN WOHN- UND ARBEITSRÄUMEN

Mitte November durften interessierte Frauen und Männer den spannenden Ausführungen von Frau Lydia Manser aus Weissbad AI folgen. Frau Manser erläuterte die Rituale der Haus- und Wohnungsräucherungen, führte uns ein in das Reich der Pflanzen und erzählte über Rauhnächte, Sonnen- und Mondfeste. Eine wichtige Voraussetzung zur wirksamen energetischen Reinigung ist das Bewusstsein unserer Absicht, Achtsamkeit und sich genügend Zeit zu nehmen.



Am Schluss hatten alle Zuhörer/-innen die Möglichkeit, selbst eine Räucher-Kraft-Mischung herzustellen.



## THEARTERIA LIEBE BESUCHERINNEN, LIEBE BESUCHER



Herzlichen Dank, dass wir Sie als Gäste in unserem Theater haben begrüssen und unterhalten können. An insgesamt 10 Aufführungstagen durften wir über 1250 Personen empfangen. Nach einem erzwungenen dreijährigen Unterbruch haben Sie mit Ihrem Besuch der Komödie «Das ist Chefsache» gezeigt, dass Ihnen die Dorfkultur nach wie vor am Herzen liegt. Mit Ihren zahlreichen Rückmeldungen haben Sie bestätigt, dass unsere Spielfreude zu einem gelungenen und unterhaltsamen Abend beitrug.

Besten Dank auch dem Schulrat und der Lehrerschaft von Andwil sowie den Vereinen aus Andwil und Arnegg, ohne deren grosszügiges Entgegenkommen eine Umsetzung in dieser Grössenordnung nicht möglich gewesen wäre.

Danke für Ihre Unterstützung.  
Ihre thearteria



## REZEPT

# Cremige Kürbis Pasta



## ZUTATEN (4 Pers.)

1 (ca. 900 g)	Hokkaido-Kürbis
	Salz
	Pfeffer
	Muskatnuss
1 Prise	Chiliflocken
4 EL	Olivenöl
400 g	Vollkorn-Spaghetti
½ Bund	Salbei
4	Knoblauchzehen
250 ml	Haferdrink (Hafermilch)
2 EL	weisser Balsamico

## KOCHEN IM ANDWILER

1. Kürbis waschen, entkernen und in kleine Würfel schneiden. In eine Auflaufform geben, salzen, mit 2 EL Olivenöl beträufeln und im vorgeheizten Backofen bei 225 °C (Umluft 200 °C) 20 min backen.
2. Pasta bissfest kochen. Anschliessend abgiessen und dabei etwas Nudelwasser auffangen.
3. Kürbiswürfel abkühlen lassen und einige Würfel beiseitestellen. Übrigen Kürbis mit Nudelwasser und gegebenenfalls zusätzlichem Wasser im Standmixer pürieren.
4. Salbei abspülen, trocken schütteln, Blätter abzupfen und in Streifen schneiden. Knoblauch in Scheiben schneiden. 2 EL Öl in einer grossen Pfanne erhitzen. Salbei und Knoblauch darin bei mittlerer Hitze andünsten. Kürbispüree, Haferdrink, Essig und Gewürze zugeben und alles glattrühren. Bei Bedarf etwas Nudelwasser zufügen.
5. Pasta und Kürbiswürfel unterheben. Auf Teller verteilen und servieren.



**Eggerlogistik** Ich mach auch Ihre Entsorgung im Service-Abo:  
 1x im Monat Glas, Metall, Papier, Hausrat, Grüngut  
 Rufen Sie mich an, Ihr Raphael Egger 071 860 01 18

32567

**maler-burgstaller.ch**

Creativ in Farbe

9212 Arnegg

Tel. 071 278 68 24  
 Nat. 078 682 18 38

32503



«Rendite-Ermöglicher»

Ihr Traditionshaus für Immobilien.

Harald Thaler >  
 Verkauf Immobilien

T 071 227 42 75  
 h.thaler@hevsg.ch

**HEV** St.Gallen  
 Verordnungs AG

hevsg.ch

32226

**S&S INFORMATIK**  
 IHR PARTNER FÜR ZUKUNFTSORIENTIERTE INFORMATIK

Wissen Sie was Ihre EDV kostet? / Zahlen Sie zu viel für Ihre EDV? / Haben Sie die Kontrolle über Ihre EDV-Kosten?

- ✓ Virtualisierung von Systemen
- ✓ Sicherheits- und Backupsystem
- ✓ Netzwerk- und Cloudsystem
- ✓ VoIP-Telefonsystem
- ✓ Webdesign

Wir bieten Ihnen ein unschlagbares und kostenfreundliches Abo.

Augartenstrasse 18  
 9204 Andwil SG  
 +41 71 544 17 50  
 www.ssinfo.ch  
 info@ssinfo.ch

32563

«Willkommen zuhause»



KULTURELLES





Seelsorgeeinheit Gossau  
Otmar Pfarrei Andwil-Arnegg

## Advent und Weihnachten feiern

Wir laden Sie liebe Bewohnerinnen und Bewohner von Andwil und Arnegg ein, unsere Feiern im Advent und an Weihnachten zu besuchen:

**Familien-Rorate: Mittwoch 30. November, 7., 14. und 21. Dezember, jeweils 06.45 Uhr**  
anschliessend einfaches Morgenessen im Otmarzentrum

**Rorate-Gottesdienste:**  
**Freitag 2. und 16. Dezember, jeweils 06.00 Uhr**  
**Freitag 9. Dezember, 07.15 Uhr**  
anschliessend einfaches Morgenessen im Otmarzentrum

**Waldweihnacht: Samstag, 17. Dezember 16.40 Uhr**  
für Familien mit Kleinkindern  
Besammlung auf dem Parkplatz vom Andwiler Moos

**Familien-Weihnachtsfeier: 24. Dezember, 16.30 Uhr**  
Bilder der Weihnachtsgeschichte auf Grossleinwand

**Mitternachtsgottesdienst: 24. Dezember, 23.00 Uhr**

**Festgottesdienst Weihnachten: 25. Dezember, 10.00 Uhr**  
musikalisch mitgestaltet durch den Otmarchor

32555

# Kirchenkonzert

Musikgesellschaft Andwil-Arnegg  
Jugendband Andwil-Waldkirch

Sonntag, 27. November 2022  
Beginn 17.00 Uhr  
Kirche St. Otmar, Andwil

Ab 18.30 Uhr Einweihung des Dorfweihnachtsbaums beim Otmarzentrum



[www.mga.ch](http://www.mga.ch)

32562



## OMNIA

Physio  
& Flying Physios

# ENTDECKEN SIE UNSER ANGEBOT

PHYSIOTHERAPIE • TRAINING/FITNESS  
DOMIZILBEHANDLUNGEN • MASSAGEN

Bedastrasse 3a | 9200 Gossau  
071 385 45 81 | [gossau@omnia-physio.ch](mailto:gossau@omnia-physio.ch)

[www.omnia-physio.ch](http://www.omnia-physio.ch)

32562

ANZEIGEN

## Adventsfenster 2022 in Arnegg

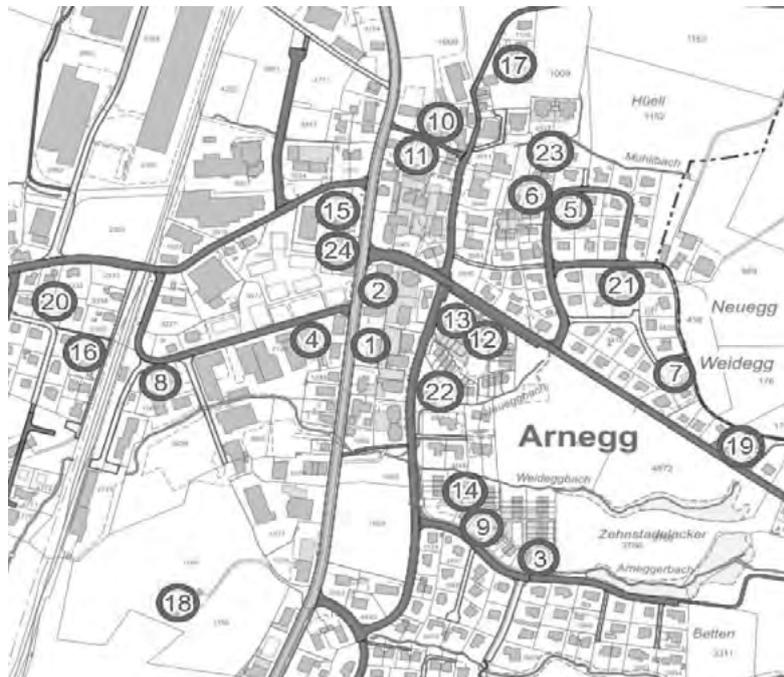
1	Coiffeur Ilgenwiese	Bischofszellerstrasse 332	
2	Metzgerei Forster	Bischofszellerstrasse 338	Apéro 17.00h-18.30h
3	Familie Geser	Im Stadelacker 12	
4	Dorfkorporation Arnegg	Stationsstrasse, Graströchni	Apéro 17.00h-18.30h
5	Familie Rechsteiner	Alpsteinring 10	
6	Claudia Togeweiler und Bruno Jud	Alpsteinring 7	Apéro 17.00h-18.30h
7	Familie Manser	Alpsteinweg 13 (Schulweg)	
8	Familie Krüsi	Stationsstrasse 21	
9	Familie Gantenbein	Im Stadelacker 4A	
10	Familie Zeller	Schmiedgasse 5	
11	Familie Lehmann	Schmiedgasse 2	Apéro 17.00h-18.30h
12	Familie Lehmann	Bettenstrasse 28D	
13	Familie Bont	Bettenstrasse 28	Apéro 17.00h-18.30h
14	Familie Alpiger-Gernhöfer	Im Stadelacker 3	
15	Alpsteinzaun + Tor AG	Bächigenstrasse 5	Apéro 17.00h-18.30h
16	Familie Latzer	Bahnweg 10	
17	Familie Helfenberger	Toreggstrasse 28	
18	Patricia Rohner und Andreas Helfenberger	Im Berg 420	Apéro 17.00h-18.30h
19	Familie Zahner	Weideggstrasse 43 (Schulweg)	
20	Familie Zimmermann	Ruppenstrasse 3b	
21	Familie Buchegger	Neueggstrasse 12	
22	Familie Weibel	Bettenstrasse 20	Apéro 17.00h-18.30h
23	Familie Kunert	Alpsteinring 9b	Apéro 17.00h-18.30h
24	Jenny's Getränkeshop	Bischofszellerstrasse 343	Apéro 12.00h-15.00h

Wir freuen uns auf schöne, kreative Adventsfenster und viele Besucher.

**Nicht vergessen: Sonntag 04. Dezember 2022 17.00h**

Adventsfensteröffnung mit den Kindergärten von Arnegg, neu bei der **Graströchni**

DORFKORPORATION ARNEGG



**Einladung zur****Adventsfensteröffnung  
Neu bei der Graströchni Arnegg**  
(gegenüber ehem. Dorfplatz)

DORFKORPORATION ARNEGG

**Sonntag, 04. Dezember 2022**  
Beginn 17.00 Uhr

Mit den Kindergärtlern von Arnegg zaubern wir eine Adventsstimmung in unser Dorf. Bei einem Becher Punsch oder Glühwein lassen wir den gemütlichen Abend ausklingen. Für die Kinder gibt es einen Hot Dog.

Dorfcorporation Arnegg

Häuser ARNEGG

32569

**Amtliches  
Publikationsorgan**  
der Gemeinde Andwil**Herausgeber/Redaktion**Gemeinde Andwil  
Lätschenstrasse 7  
9204 Andwil  
Telefon 071 385 12 15  
gemeinde@andwil.ch  
www.andwil.ch**Inserate/Redaktion/Druck/Abo**Maxsolution GmbH  
Burggraben 24  
9000 St. Gallen  
Telefon 071 222 76 36  
info@maxsolution.ch  
www.maxsolution.ch**Nächste Ausgabe**  
Freitag, 09.12.2022**Konzept**  
Alexander Fürer**Redaktionsschluss**  
Montag, 17 Uhr**Layout**  
Victoria Iwaszkowska**Inserateschluss**  
Dienstag, 12 Uhr**Inserate**  
Petra Fürer**Auflage**  
1750 Exemplare**Titelbild**  
Barnabas Berkeczy**Erscheinungsweise**  
Freitags, alle 2 Wochen**Verteilung**  
An alle Haushalte und Postfächer in Andwil und Arnegg

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe ihres Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

Atelier Volvox  
Accessoires

Philipp Schneider  
Keramik

BERMONTIS  
Likör, Gin und Fontäne

Mare Di Maria  
Papierprodukte und  
Illustration

TGIFW  
Teppiche und Schals

Lumberboards  
Balance Board

**Design**

**St. Galler Design  
Weihnachtsmarkt**

**Sa, 26.11.2022  
10 bis 17 Uhr**

**So, 27.11.2022  
12 bis 17 Uhr**

**Baumann AG Der Küchenmacher**  
St. Leonhardstrasse 78  
9000 St. Gallen

inbyko  
Küchenaccessoires

MENAMANO  
Handgefertigte Produkte aus Leder

Andreas Bechtiger  
Vase4in1, Tischleuchte G9, Fischvogel

DEN(K)BAR Manufaktur  
dies und das

bööords  
Tütenhüter und Tubeschruberi

**Mehr Info hier: [design-weihnachtsmarkt.ch](http://design-weihnachtsmarkt.ch)**

32560

**Herzlichen Dank  
für Ihr Inserat**

ANZEIGEN



**Ihre Ansprechpartner:**  
Christoph Zeller und  
Bruno Gauch





## WINTERSERVICE

### MACHEN SIE SICH BEREIT FÜR DIE NÄCHSTE SAISON!

Wir bieten Ihnen den Winterservice für **alle Ihre Gartengeräte sämtlicher Marken** an, damit Ihre Geräte für die nächste Saison bereit sind. Denn der nächste Frühling kommt bestimmt.

Sie können Ihre Geräte ganz einfach von uns abholen lassen oder Sie bringen diese gleich selbst zu uns in die Werkstatt. Nutzen Sie diese Gelegenheit und melden Sie Ihre Geräte noch heute bei uns an!

Unter allen Neukunden wird ein **Gutschein im Wert von CHF 250** verlost!

**Anmeldung**  
per Mail: [info@kellerlandtechnik.ch](mailto:info@kellerlandtechnik.ch)  
per Telefon: 071 385 12 64

**Keller Landtechnik GmbH,**  
Neubrunnstrasse 10, 9205 Waldkirch,  
071 385 12 64, [info@kellerlandtechnik.ch](mailto:info@kellerlandtechnik.ch)  
[www.kellerlandtechnik.ch](http://www.kellerlandtechnik.ch)



32570

## “Paradiesgärtner pflanzen Heiterkeitsbäume, Freudensträucher, Lachobst und Tanzgemüse.”

*Alfred Selacher*



**Planung Ihres Gartens**  
In Zusammenarbeit mit Ihnen entwickeln wir Gartenkonzepte, die die Einmaligkeit Ihrer Anlage zum Ausdruck bringen.



**Ausführung Ihres Gartens**  
Eine sorgfältige Ausführung garantiert, dass die vielfältigen und überraschenden Facetten der Natur in Ihrem Garten optimal zur Geltung kommen.



**Pflege Ihres Gartens**  
Mit viel Herzblut und Liebe zum Detail kümmern wir uns um alle kleinen und grossen Anliegen rund um Ihren Garten.




**Willkommen bei naturgrün!**  
Wir freuen uns darauf, Sie in allen Gartenfragen beraten zu dürfen.  
Marco und Daniel Wolf



garten- + landschaftsgestaltung

naturgrün gmbh    tobelstrasse 16    [www.naturgruen.ch](http://www.naturgruen.ch)  
tel. 071 383 27 60    9246 niederbüren    [info@naturgruen.ch](mailto:info@naturgruen.ch)

32481